

O.C.

Ольга Седакова

.....

СТИХИ
ПЕРЕВОДЫ
POETICA
MORALIA

Ольга Седакова

.....

СТИХИ

★

Университет Дмитрия Пожарского

Москва 2010

Подготовлено к печати и издано
по решению Ученого совета
Университета Дмитрия Пожарского

© Седакова О.А., 2010
© Райхштейн А.А., оформление, 2010
© Русский Фонд Содействия
Образованию и Науке, 2010.

Содержание

ИЗ РАННИХ СТИХОВ

Однажды, когда я умру до конца...	17
Шиповник ·	18
Датская сказка ·	19
Я жизнь в порыве жить...	20
In расе ·	21
Детство ·	22
Липа. На тему Шуберта ·	23
Подражание восточному ·	24
Я имя твое отложу про запас...	25
В это зыбкое скопление...	26
Неужели, Мария, только рамы скрипят...	27
Не поминай ко сну...	28
Баллада ·	29
Когда говорю я: помилуй! люблю...	31
Гости в детстве ·	32
Где тени над молью дежурят...	33
Как не дрогнувши вишни потрогать?..	34
Московские картинки ·	35
Ветхозаветный мотив ·	38
Успение ·	39
Прóклятый поэт ·	40
Сказочка ·	42
Плач ·	44
Памяти одной старухи ·	45
Только время доходит сюда – и тогда...	46

В незапамятных зимах, в неназванных...	47
Миньона ·	48
Юдифь ·	50
Три богини ·	51
Актеон ·	53
Филемон и Бавкида ·	54
Первая легенда. Святой Юлиан на охоте ·	55

ДИКИЙ ШИПОВНИК

Легенды и фантазии
1976 – 1978

I

Дикий шиповник ·	59
Легенда вторая ·	60
Легенда шестая ·	62
Легенда седьмая. Смерть Алексия, Римского Угодника ·	63
Selva selvaggia. Триптих из баллады, канцоны и баллады	
I. Проводы ·	65
II. Возвращение блудного сына ·	66
III. Баллада продолжения ·	70
Прощание ·	72
То в теплом золоте, в широких переплетах...	74
Предпесня ·	75
Странное путешествие ·	76
Побег блудного сына ·	78
Легенда девятая. Отпевание монахини ·	80
Сретение ·	81

Первый музыкальный антракт

Летят имена из волшебного рога...	84
Кот, бабочка, свеча ·	85

Содержание

Пение · 89
Вода-крестьянка · 91

Нелирическое отступление

Восемь восьмистиший · 92
В духе Леопарди · 95

II

Две книги я несу, безмерно уходя... 97
Медленно будем идти и внимательно слушать.... 98
Мне часто снится смерть и предлагает... 99
Преданья о подвижниках похожи... 100
Ни ангела, звучащего, как щель... 101
Три зеркала · 102
1. Женщина у зеркала · 102
2. Старый дом · 103
3. Пророк · 104
Ветер прощанья · 106
Где-нибудь в углу запущенной болезни... 107
Болезнь · 108
Путешествие волхвов · 111
Горная колыбельная · 114
Утро в саду · 116

Второй музыкальный антракт

Взгляд кота · 117
Азаровка. Сюита пейзажей · 119
1. Родник · 119
2. Поляна · 119
3. В кустах · 120
4. Ивы · 120
5. Холмы · 121
6. Высокий луг · 121

7. Деревня · 122

8. Вещая птица · 123

9. Лесная дорога · 123

10. Овраг · 124

11. Небо ночью · 124

12. Сады · 125

III

Портрет художника на его картине · 126

Легенда десятая. Иаков · 130

Легенда одиннадцатая. Ужин · 131

Легенда двенадцатая. Сергей Радонежский · 132

Алатырь · 134

Сказка · 136

Сновидец · 138

Как упавшую руку, я приподнимаю сиянье... 140

Постскриптум

Старый поэт · 141

ТРИСТАН И ИЗОЛЬДА

1978–1982

Вступление первое · 145

Вступление второе · 148

Вступление третье · 150

1. Рыцари едут на турнир · 152

2. Нищие идут по дорогам · 154

3. Пастух играет · 156

4. Сын муз · 157

5. Смелый рыбак. Крестьянская песня · 160

6. Раненый Тристан плывет в лодке · 162

7. Утешная собачка · 164

8. Король на охоте · 167

Содержание

9. Карлик гадает по звездам. Заодно о проказе · 169
 10. Ночь. Тристан и Изольда встречаются в лесу отшельника · 171
 11. Мельница шумит · 173
 12. Отшельник говорит · 175

СТАРЫЕ ПЕСНИ

1980–1981

Первая тетрадь

1. Обида · 179
 2. Конь · 180
 3. Судьба · 182
 4. Детство · 183
 5. Грех · 184
 6. Человек он злой и недобрый... 185
 7. Утешенье · 186
 8. Спор · 187
 9. Просьба · 188
 10. Слово · 189

Вторая тетрадь

1. Смелость и милость · 190
 2. Походная песня · 191
 3. Неверная жена · 192
 4. Уверение · 193
 5. Колыбельная · 194
 6. Возвращение. Стих об Алексее · 195
 7. Желание · 196
 8. Зеркало · 197
 9. Видение · 198
 10. Дом · 199
 11. Сон · 200
 12. Заключение · 201

*Стихи из второй тетради,
не нашедшие в ней себе места*

Пир · 202

Другая колыбельная · 203

Старушки · 204

Бусы · 205

Путешествие · 206

Третья тетрадь

1. Пойдем, пойдем, моя радость... 207

2. Что же я такое сотворила... 208

3. Женская доля – это прялка... 209

4. Кто родится в черный понедельник... 210

5. Как из глубокого колодца... 211

6. Были бы мастера на свете... 212

7. По дороге длинной, по дороге пыльной... 213

8. Ты гори, невидимое пламя... 214

9. Обогрей, Господь, Твоих любимых... 215

Прибавления к «Старым песням»

Посвящение · 216

Плакал Адам, но его не простили... 217

Холод мира... 218

ВОРОТА. ОКНА. АРКИ

1979–1983

Давид поет Саулу · 221

Семь стихотворений · 224

Горная ода · 231

Маленькое посвящение Владимиру Ивановичу Хвостину · 236

Последний читатель · 237

Статуэтка слона · 239

Ночное шитье · 241

Содержание

Кузнечик и сверчок ·	243
Осень, огонь и путник ·	245
Вьюга ·	247
Ни темной старины заветные преданья ·	249
Сельское кладбище ·	250
В психбольнице ·	252
В винном отделе ·	253
Лицинию ·	255
Елене Шварц ·	256
На смерть Владимира Ивановича Хвостина	
1. Кончен труд, мой бедный, кончен труд...	257
2. В пустыне жизни...	258
На смерть Леонида Губанова ·	260
Встреча ·	261
Весна ·	262
Золотая труба. Ритм Заболоцкого ·	264
Сказка, в которой почти ничего не происходит ·	266
СТАНСЫ В МАНЕРЕ АЛЕКСАНДРА ПОПА	
1979–1980	
Стансы первые ·	275
Стансы вторые. На смерть котенка ·	279
Стансы третьи. Вино и плавание ·	283
Стансы четвертые. Памяти Набокова ·	287
Кода ·	292
СТЕЛЫ И НАДПИСИ	
1982	
Мальчик, старик и собака ·	295
Женская фигура ·	297
Две фигуры ·	298
Госпожа и служанка ·	299

Кувшин, надгробье друга · 300

Играющий ребенок · 301

Надпись · 302

ЯМБЫ

1984–1985

Пятые стансы. De arte poetica · 305

Элегия, переходящая в реквием · 309

Безымянным оставшийся мученик · 317

Из песни Данте · 319

Элегия липе · 322

КИТАЙСКОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ

1986

1. И меня удивило... 327

2. Пруд говорит... 328

3. Падая, не падают... 329

4. Там, на горе... 330

5. Знаете ли вы... 331

6. Только увижу... 332

7. Лодка летит... 333

8. Крыши, поднятые по краям... 334

9. Несчастен... 335

10. Велик рисовальщик, не знающий долга... 336

11. С нежностью и глубиной... 337

12. Может, ты перстень духа... 338

13. Неужели и мы, как все... 339

14. Флейте отвечает флейта... 340

15. По белому пути, по холодному звездному облаку... 341

16. Ты знаешь, я так тебя люблю... 342

Содержание

17. Когда мы решаемся ступить... 343

18. Похвалим нашу землю... 345

НЕДОПИСАННАЯ КНИГА

1990–2000

Бабочка или две их · 349

Варлаам и Иоасаф · 351

Хильдегарда · 355

ВЕЧЕРНЯЯ ПЕСНЯ

1996–2005

Все труды... 359

Деревья, сильный ветер · 360

Четыре восьмистишия

1. В неизвестной высоте небесной... 362

2. Песенка · 363

3. В.В.Бибихину · 364

4. И не как свет · 365

Вечерняя песня · 366

Вениамин · 368

Колыбельная · 370

Деревня в детстве · 372

Памяти отца Александра Меня · 374

ЭЛЕГИИ

1987–2004

Элегия осенней воды · 377

Элегия смоковницы · 381

Земля · 384

Начало · 386

Музыка · 388

Памяти поэта · 391

НАЧАЛО КНИГИ

Три стихотворения

Иоанну Павлу II

1. Дождь · 399

2. Ничто · 400

3. Sant Alessio. Roma · 401

Письмо · 403

Колыбельная · 406

Портрет художника в среднем возрасте · 407

В метро. Москва · 409

Цивилизация · 410

Луг, юго-западный ветер · 411

Aut nihil · 413

Ангел Реймса · 414

Всё, и сразу · 416

Перевод иноязычных текстов · 417

Алфавитный указатель стихотворений · 419